

ENERO 2005  
VOLUMEN VEINTIDOS  
NÚMERO DOS



Si quieres  
más perlas,  
**MIRA** dentro:

«No gobiernan...»  
Liderazgo en NA

¿Décimo Paso  
por computadora?

31ª CMNA...  
E luana pu,  
me na pilialoha



REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORIA

Nancy Schenck

REDACTORES

David Fulk

Lee Manchester

DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

PRODUCCIÓN

Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL

Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc S.,  
Redmer Y., Sheryl L.

**World Service Office**

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

*The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

## EN ESTE NÚMERO

Miembros aceptables, responsables y productivos	3
El liderazgo en NA	4
El liderazgo	5
iHoy estoy viva!	9
El Décimo Paso en la era de la informática	10
Me he mudado	10
Un milagro en el desierto	10
Folleto de inscripción a la 31ª CMNA (actualizado en febrero de 2005)	11
Aprender cuál es la diferencia	13
¿Podemos de verdad elegir?	13
Receta de recuperación	14
Llevamos otra vez el mensaje de esperanza	15
Propósito primordial	16
Imagínatelo	18
Lo más importante	19
¿Qué pasa con las opiniones?	20
Calendario	21
Productos nuevos de la OSM	23
Grupo habitual	24

Ilustración de la cubierta adaptada del número de julio de 1996 de *The NA Way Magazine*.

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".*

# Miembros aceptables, responsables y productivos

Gracias a ser miembro de NA, he recibido mucho más dones que la prometida «recuperación de la adicción activa» que describe nuestra literatura. Y soy más honesta, esperanzada, valiente, humilde, responsable, paciente, cariñosa y serena de lo que era cuando consumía. También llevo veintidós años casado con una compañera de nuestra confraternidad y tengo una hija de trece años. Tuve una relación cariñosa con mis padres hasta su muerte; hace treinta y tres años que no me detienen; tengo un buen empleo; pago mis impuestos y voto en todas las elecciones.

En resumen, la mayoría de la gente diría que soy un miembro responsable y productivo de la sociedad. Sin embargo, aunque estoy orgulloso de ser un adicto en recuperación, es posible que de vez en cuando la sociedad no me vea de esta forma. A principios de mi recuperación, solía donar sangre con regularidad. Un día, me dieron un cuestionario para rellenar, y una de las preguntas era: «¿Ha consumido alguna vez drogas por vía intravenosa?» Como soy honesto, marqué «sí» y me informaron de que no necesitaban mi sangre. Incluso aunque, por la gracia de Dios, soy VIH-negativo y no tengo hepatitis C, siguen sin querer mi sangre... pero yo, por si acaso, sigo ofreciéndola de vez en cuando.

Hace poco, me ofrecí para un puesto de voluntario. El proceso de solicitud incluía una investigación exhaustiva de mis antecedentes y un examen poligráfico para hacer una criba de todos los temas delicados. Resulta que, aunque llevo más de veinticinco años limpio, no lo superé porque había estado tres veces detenido por delitos cuando tenía diecisiete años.

La gente que me quería para el puesto de voluntario trató de ayudarme a superar este obstáculo y me preguntaron cuántas veces había fumado marihuana, consumido LSD, inhalado metanfetamina, etc. Contesté honestamente a cada pregunta y me di cuenta de que no querían alguien con mis antecedentes como voluntario en esa organización. Me sentí desilusionado, herido y tomé conciencia con toda claridad de que la vieja y trillada mentira «adicto una vez, adicto para siempre» no ha muerto en la mente de muchos en la sociedad.

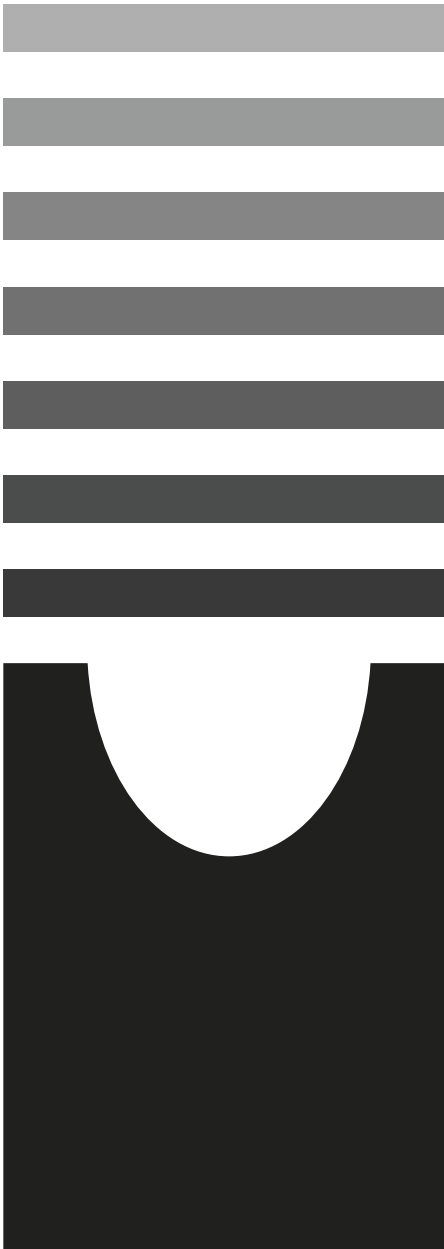
Estas experiencias me han hecho apreciar el amor y la aceptación que me ofrece NA. La posibilidad de ser miembro es mía siempre y cuando tenga el deseo de mantenerme limpio. Me da un lugar en el que ser útil y conservar lo que tengo compartiéndolo. Y por último, me hace tener confianza de que, algún día, si es voluntad de Dios, podré donar sangre otra vez voluntariamente, incluso aunque haya estado detenido a los diecisiete años.

El final de la historia es que me he permitido estar triste un par de días y sentir una punzada de dolor cada vez que mis amigos hablaban del curso de formación en esa organización de voluntarios, pero recurrí la Oración de la Serenidad para que me mostrara el camino hacia la paz de espíritu.



Aunque no puedo obligar a esa organización a aceptarme como voluntario, puedo trabajar voluntariamente de otras maneras para ayudar a la misma gente. Tengo mucha energía y puedo poner en práctica las cosas que he aprendido en la estructura de servicio de NA para ayudar a otro grupo de personas que sufren. Es posible que siempre me tope contra una pared que me recuerde que mis derechos como miembro de la sociedad han sido limitados a causa de mi adicción, pero esta misma adicción me ha abierto las puertas a ser miembro de NA y a todas las bendiciones que he recibido aquí.

Anónimo



## El liderazgo en NA

**Nota de la editora:** Éste es un fragmento de un artículo publicado en el *NA Way* de febrero de 1985. Como se puede ver, la discusión sobre el liderazgo no es tan nueva; hace muchos años que existe.

...La frase «no tenemos líderes» sencillamente es incorrecta. Un miembro más veterano una vez puso en tela de juicio esa afirmación preguntando: «¿Qué son entonces los servidores de confianza de la Segunda Tradición?». El liderazgo en NA es una tradición viva y vital. La Segunda Tradición simplemente habla del estilo de liderazgo. Nuestros líderes sirven, no gobiernan.

Otra lección que aprendimos —a veces duramente— es que para ser un buen líder en NA también hay que ser igualmente un buen servidor. El grupo acogerá el liderazgo de un miembro que está bien informado y abierto a las opiniones de los demás. Un líder tiene que haber leído bien toda la literatura aprobada por la conferencia y mantener abiertos los canales de comunicación con los «viejos monstruos sagrados» de la confraternidad. Vemos que, cuando no hay «viejos monstruos sagrados» locales de NA, esos viejos fósiles de AA a menudo tienen también algunas perlas de sabiduría que ofrecernos. Hoy en día, hay abundante experiencia de NA en todo el país, de modo que el teléfono también es una herramienta valiosa.

Un buen líder, como un buen servidor, respeta la conciencia de grupo. En nuestra ciudad, algunos han intentado dominar las reuniones del comité de servicio con discursos apasionados, impulsados por el poder, que por lo general sólo consiguen intimidar y dividir al grupo. Otros intentan hablar desde una posición bien razonada, bien informada y después aceptan la decisión democrática de la conciencia de grupo sobre la cuestión. Para mí, el clima de esas reuniones es mucho más sano.

Un líder de NA también es un ejemplo. Lo reconozcamos o no, tras un tiempo limpios, todos nos convertimos en una

influencia para los miembros nuevos. Un desafío del liderazgo responsable es tomar conciencia de esa influencia y aprender a «practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida» y comportarnos como «miembros aceptables, responsables y productivos de la sociedad».

Por último, un buen líder sabe cuando dar un paso atrás y dejar que otro asuma el papel de liderazgo. Los «servidores de confianza» que conservan celosamente su territorio y no quieren pasar las riendas a la siguiente generación de miembros, por lo general acaban en apuros serios con esta enfermedad. Sus dificultades podrían describirse como el «síndrome de creerse indispensables». Yo he sentido esos dolores cada vez más fuertes y no se los deseo a nadie. Los «monstruos sagrados» por otra parte, confían en la conciencia de grupo (incluso aunque ésta tenga que aprender de sus propios errores) y se retiran a la retaguardia como recurso de la gente nueva que está en «primera línea».

Por lo tanto, es posible que aún no sea lo que podría ser o lo que voy a llegar a ser, pero gracias a Dios, no soy lo que era. Narcóticos Anónimos me ha dado un espacio en el que trabajar algunos de esos viejos defectos de carácter y aprender a cooperar con la gente. Muchas veces me he sentado en una reunión con el personal de mi trabajo, o en un comité de alguna organización de voluntarios, y he dado las gracias a mi Poder Superior por haber usado NA para darme la oportunidad de tener una nueva personalidad. Hoy en día puedo ser un miembro de la sociedad sin sentirme secretamente como un infiltrado. He aprendido algunos principios básicos de cooperación con los demás en este mundo, mezcla variopinta de rebeldes que aprenden los unos de los otros al mismo tiempo. La forma en que lo hacemos está más allá de mí. Más allá de todos nosotros...

R. H., *Dakota del Norte*, EEUU

# El liderazgo

En el último número de la revista *NA Way* compartimos algunas ideas preliminares sobre el liderazgo. En este artículo recogemos esas ideas para discutir las en relación con el servicio. Esperamos que nos inspire a examinar nuestras propias ideas sobre el liderazgo y el servicio en NA y a conversar conjuntamente sobre el tema.

## Se han escrito muchos libros sobre la naturaleza del liderazgo...

En NA tenemos acceso a mucho material sobre el liderazgo: desde el texto que acompaña al Cuarto Concepto de nuestros Doce Conceptos a la Segunda Tradición. De hecho, incluso aunque no tengamos los textos a mano, muchos podemos citarlos de memoria. Y si crees que no hay suficiente información sobre el tema disponible en las publicaciones de NA, busca L-I-D-E-R en cualquier motor de búsqueda de Internet y te saldrán entre 32 y 52 millones de resultados.

Parece que sabemos mucho sobre el tema. ¿Entonces para qué necesitamos hablar de él? Bueno, saber algo y poner esos conocimientos en práctica son dos cosas diferentes. Muchos sabíamos que éramos adictos, pero seguíamos consumiendo. Sentarnos y hablar sobre lo que haríamos cuando estuviéramos limpios algún día no cambiaba nuestra vida. Lo que sí lo hizo fue empezar a estar limpios y después pensar en lo que necesitábamos para mantenernos limpios.

Tenemos mucha información sobre el liderazgo. Pero seguimos teniendo puestos de servicio vacantes en todo el mundo. Y cuando algunas personas están dispuestas a ocupar un puesto, a muchos nos falta una idea clara de lo que buscamos, además de buena voluntad, en nuestros líderes, en aquellos que «no son más que servidores de confianza». A menudo, sólo elegimos la persona que parece que más quiere a NA, o a la que todos conocemos y queremos. ¿Hasta qué punto pensamos en la capacidad que tiene, o si está preparada y formada para el trabajo?

¿Qué capacitación debe tener una persona para ser un RSG, coordinador de un subcomité del CSA, miembro del comité regional, DR o miembro de la junta mundial eficiente? Cuando escuchamos la palabra «capacitación» es fácil pensar sólo en el tiempo de limpieza, pero no es una coincidencia que «capacitación» y «calidad» tengan la misma raíz. ¿Qué cualidades, en última instancia, queremos que tengan nuestros servidores de confianza?

Nuestro Tercer Concepto nos recuerda que «delegar autoridad puede ser un asunto arriesgado a no ser que lo hagamos con responsabilidad» (p. 8). ¿Qué tiene alguna gente para que estemos dispuestos a delegarles autoridad y considerarlos líderes? Encontrar las respuestas a estas preguntas es parte de la responsabilidad de la que habla el Tercer Concepto con respecto a arriesgarse a delegar.

El padrinazgo es un aspecto del liderazgo con el que todos podemos estar de acuerdo. Nuestros padrinos son líderes. Acudimos a ellos en busca de experiencia y orientación. No elegimos alguien para que nos apadrine solamente porque cumple con los requisitos de tiempo limpio. A veces esperamos días o meses para encontrar el padrino adecuado. ¿Por qué no tratamos a la estructura de servicio con el mismo amor y preocupación?

Aquí no pretendemos dar definiciones nuevas o cambiar las que tenemos, sino que esperamos inspirar a la confraternidad a hablar sobre esas ideas. El texto que acompaña el Cuarto Concepto es un excelente punto de partida para pensar lo que significa «cualidades de liderazgo» en el contexto del servicio a NA. Pero por muy importante que sea llegar a un acuerdo común en cuanto a las cualidades de un líder de NA, se trata sólo de un primer paso. Muchos de los que poseemos algunas de esas cualidades las hemos descubierto y perfeccionado en Narcóticos Anónimos. Y no lo hicimos solos.

humiLdad  
fiabilIdad  
integriDad  
profundidad Espiritual  
Receptividad

Tuvimos ayuda. Por lo general alguien nos llevó a la primera reunión de servicio, nos animó a presentarnos a un puesto y nos ayudó a buscar la manera de hacerlo cuando nos eligieron. Cuando no asumimos la responsabilidad de ayudar a los demás de esta manera, nuestros grupos y comités sufren las consecuencias.

¿Has estado alguna vez en una reunión estupenda en la que se eligió un secretario nuevo y después volviste al grupo y te lo encontraste completamente desorganizado? Eso sucede cuando el grupo no se ha tomado el tiempo de cultivar un líder —en este caso el secretario— enseñándole la importancia que tiene el grupo. También podría ser porque tanto el secretario saliente, o el entrante, estaban demasiado al mando de todo. El Texto Básico nos advierte de «que si un grupo se convierte en la prolongación de la personalidad de un líder o un miembro, pierde eficacia» (p. 74). Y eso también es parte del cultivo del liderazgo: ayudar a nuestros líderes a madurar en su papel de servidores y a comprender la fuerza de la humildad.

El cultivo del liderazgo es un proceso activo y continuo. Nuestro Texto Básico nos dice que «dos enemigos internos [son] la apatía y la postergación» (p. 90). Así como estas tendencias pueden ser destructivas en nuestra recuperación personal, también pueden ser perjudiciales para la estructura de servicio de NA. En otras palabras, no debemos esperar hasta que haya elecciones en nuestro grupo habitual (o en el comité de servicio de área o regional) para designar a alguien para un puesto. Cuando lo hacemos, a veces a lo único que prestamos atención es al requisito de tiempo limpio, y otras incluso estamos dispuestos a renunciar a eso si de verdad necesitamos a alguien para algo.

En un sentido inmediato, necesitamos tomarnos el tiempo de determinar qué esperamos de los miembros que sirven en determinados puestos, explicar esas expectativas a los miembros y después dejarlos tomar una decisión meditada. Es un buen punto de partida —sin duda parte de lo que significa delegar una autoridad responsable—, pero esta forma de proceder sólo aporta soluciones a corto plazo. Podemos hacer mucho más, como miembros, y juntos, como

grupos y comités, para cambiar la cultura de NA. Cuanto más minuciosamente consideremos la cuestión del liderazgo y cultivemos sus cualidades en nuestros miembros, menos parecerá que la cuestión de llenar puestos vacantes sea un problema que haya que resolver. En cambio, encontrar miembros dispuestos a servir en los que confiamos para que nos guíen puede ser la derivación lógica de nuestras prácticas cotidianas.

Servir en NA es un honor y un privilegio. El servicio a la confraternidad es una de las formas de conservar lo que tenemos. Cada uno de nosotros tiene talentos que ofrecer al programa y, con el tiempo, muchos encontramos los lugares en que esos talentos pueden brillar. Para algunos, el patrocinio es su espacio, el lugar en el que se sienten más cómodos como líderes en el programa; para otros, podría ser el de secretario de una reunión; algunos se sienten más eficientes haciendo servicio a nivel de área, regional o mundial. Independientemente de cómo sea nuestro servicio, la mayoría necesitamos a los demás para descubrir y desarrollar esas cualidades dentro de nosotros y para comprender qué es ser un líder en el programa. Y todos compartimos la responsabilidad de enseñar a los demás la importancia del servicio y de ayudarles a aprender a dar lo mejor a NA. Sin embargo, antes de asumir ese papel, debemos alcanzar una concepción propia. Esperamos que las siguientes preguntas generen ideas e inspiren conversaciones en los grupos y comités. Y esperamos que suceda pronto, no sólo el día de las elecciones.

## ¿Qué queremos decir con «liderazgo» y «cualidades de liderazgo»?

La Segunda Tradición responde de manera muy sencilla a la pregunta de en qué consiste el liderazgo. Nuestros líderes son sólo servidores de confianza en Narcóticos Anónimos: todos, desde los miembros elegidos por el grupo como secretario, tesorero, encargado del café o RSG, hasta los coordinadores regionales y los delegados ante la Conferencia de Servicio Mundial. Todos

tenemos el derecho de servir a NA y, como nos recuerda el texto del Cuarto Concepto: «los líderes de NA no son sólo aquellos a los que votamos para un puesto». Los miembros que asumen la responsabilidad de limpiar la sala de reunión, mantener la atmósfera de recuperación en un grupo habitual, ayudar a los recién llegados, etc., motivan a los demás participar y también son nuestros líderes. Comportarse como un ejemplo y servir desinteresadamente, ya sea en un puesto elegido por votación o no, es uno de los ejes del liderazgo en NA.

Sobre esta base, podemos examinar las cualidades adicionales del liderazgo que harán que un miembro resulte más eficiente en determinado puesto. ¿Qué cualidades buscamos en un DR? ¿En un secretario de grupo? ¿En un tesorero de área?

«Cualidades» significa más que los requisitos estipulados para servir en determinado puesto. También se refiere a la experiencia, carácter y capacidad.

A continuación enumeramos algunos rasgos que, según nuestra literatura, son cualidades del liderazgo:

- ◆ entrega desinteresada
- ◆ fe
- ◆ humildad
- ◆ integridad
- ◆ honestidad
- ◆ receptividad
- ◆ buena voluntad
- ◆ responsabilidad
- ◆ profundidad espiritual
- ◆ fiabilidad

## ¿Qué otros rasgos consideras importantes?

A continuación enumeramos algunas de las capacidades y la experiencia que nuestra literatura describe como importantes en relación con el liderazgo:

- ◆ experiencia de trabajo de los pasos, que nos enseña a depender de un poder superior a nosotros y usar dicho poder para el propósito de nuestro grupo
- ◆ disponibilidad de pedir ayuda, asesoramiento y orientación regularmente

- ◆ capacidad de ceder y disentir sin ser desagradable
- ◆ el valor de la convicción y de saber rendirse
- ◆ la capacidad y la buena voluntad de informar de manera amplia y digna de confianza
- ◆ la disponibilidad de dedicar tiempo y energía a servir a la confraternidad, estudiar material de consulta y consultar con aquellos que tienen mayor experiencia
- ◆ la capacidad de saber cuándo es mejor dar un paso atrás y dejar que los demás se hagan cargo de la comunicación y las aptitudes organizativas
- ◆ la capacidad de ver adónde nos van a llevar las acciones de hoy y ofrecer la orientación necesaria para prepararnos para las exigencias de mañana
- ◆ experiencia educativa, de trabajo, personal y de servicio

## ¿Qué otras capacidades y experiencias son importantes?

Incluso aunque tengamos una idea de las cualidades que estamos buscando, quizás resulte difícil ponerla en práctica cuando elegimos servidores de confianza. Un secretario de reunión eficiente, por ejemplo, si también es el que se ocupa de buscar oradores para el grupo, debe conocer otras personas de la confraternidad que llevan el mensaje e ir a suficientes reuniones para escuchar a otros y pedirles que vayan a su reunión. ¿Cómo hacemos para determinar si esa persona que estamos considerando como secretario de nuestra reunión reúne esas cualidades? ¿Se lo preguntamos? ¿Lo suponemos porque conocemos a la persona? ¿Le preguntamos a otras personas lo que piensan sobre nuestro candidato? ¿Dejamos claro de antemano con el grupo que queremos que sea alguien que haya hecho servicio de tesorero o responsable del café de la reunión antes de que asuma ese compromiso? ¿O es algo innecesario para nuestro grupo?

Aunque lo anterior es un ejemplo a nivel de grupo, lo mismo es válido para cualquier nivel de servicio. Debemos determinar qué cualidades estamos buscando y después preguntarnos cómo sabemos o podemos averiguar si determinado miembro posee esas cualidades.

## ¿Qué queremos decir con cultivo del liderazgo?

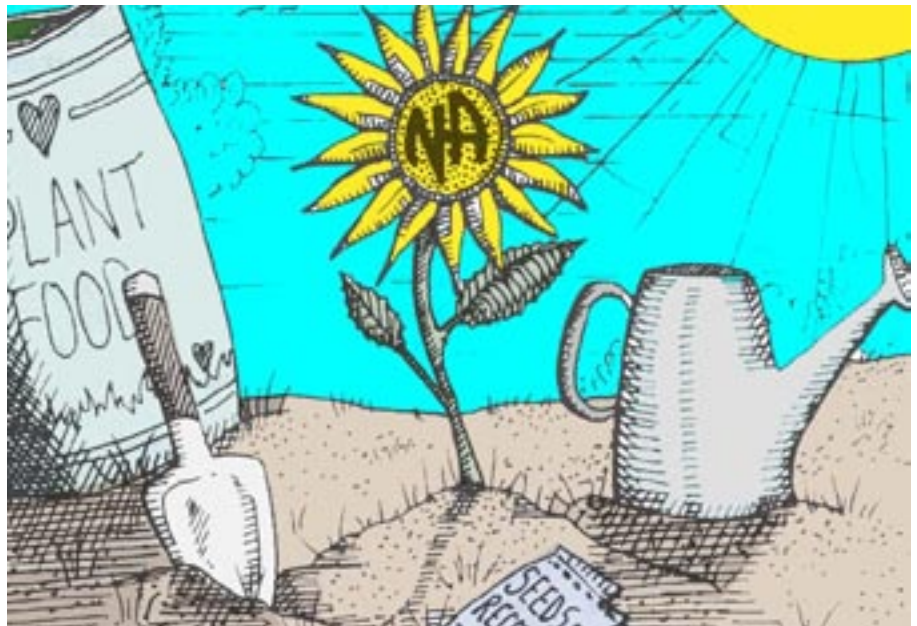
Pensar en debatir sobre las cualidades del liderazgo importantes para determinado puesto y la forma de descubrir esas cualidades en los miembros es un buen punto de partida. Pero podemos hacer más. También podemos trabajar para cultivar esas cualidades en los miembros.

Cuanto hablamos de «cultivo» de liderazgo, nos referimos a que esas cualidades no son innatas, se desarrollan con el tiempo. Todos nosotros estamos muy familiarizados con el desarrollo de las mismas. El proceso de recuperación, de hecho, es un proceso de desarrollo. Nuestros padrinos y amigos del programa, los miembros de nuestro grupo habitual y otros nos han ayudado durante años a desarrollarnos, han trabajado los pasos con nosotros y nos han enseñado a practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida. Es algo que sucede por lo general mucho antes de

que llegemos al Duodécimo Paso, del mismo modo que el desarrollo de los servidores de confianza tiene lugar mucho antes de que ocupemos un nuevo puesto de servicio.

Con frecuencia, no aprendemos hasta el final de nuestro mandato a ser verdaderamente eficientes en nuestro puesto de servicio. En nuestros últimos meses como miembros del comité regional (MCR), por fin nos damos cuenta de que si escribimos el informe para el CSA inmediatamente después de la reunión regional, recordamos mejor lo que pasó. Al final, nos sentimos cómodos en la reunión regional y no tenemos que repetir lo que todo el mundo ya ha dicho sólo para tener la sensación de que participamos. Cuando de verdad empezamos a conectar y a aprender mucho sobre nosotros, llega el momento de irnos. ¿Entonces qué hacemos?

Con demasiada frecuencia, la respuesta es: nos marchamos y dejamos que el nuevo MCR aprenda por sí mismo. Es fácil culpar de falta de preparación al miembro que tiene un puesto de servicio. Pero todos somos responsables de mantener un criterio de liderazgo y servicio de «tirarlos al agua y ver si saben nadar». ¿Cómo contribuimos a cultivar el liderazgo en nuestras comunidades de NA? Si tenemos experiencia de servicio, ¿echamos una mano y compartimos nuestros conocimientos con los que son nuevos en sus puestos? ¿Ayudamos a los demás a escribir los informes, los





animamos a encontrar su propia voz, les ofrecemos orientación para una comunicación eficaz y cosas por el estilo? ¿Qué podemos hacer como grupo u órgano de servicio, no sólo como individuos, para contribuir al cultivo del liderazgo? Nuestro grupo, área o región, ¿elige sistemáticamente suplentes de RSG, MCR y DR? Si no lo hace, ¿cómo podemos llenar mejor esos puestos vacantes? ¿Sabemos la diferencia entre hacer que nuestros servidores de confianza rindan cuentas y machacarlos? ¿Entre animarlos y hacer la vista gorda frente a sus defectos de carácter?

Lo cierto es que siempre estamos desarrollando a nuestros líderes. Incluso cuando no decimos nada, estamos enseñando a nuestros servidores de confianza sobre liderazgo. Es posible que les mandemos el mensaje de que no nos importa nada de lo que hacen. O peor aún, podríamos decirles que el liderazgo eficiente consiste en no meterse en problemas. Muchas veces no tienen noticias nuestras hasta que comenten errores. Cuando creemos que actúan como líderes eficientes, ¿se lo comunicamos a nuestros servidores de confianza? ¿Decimos algo si vemos problemas en potencia o esperamos hasta que se hayan presentado? ¿Hablamos del trabajo que hacemos?

## El desafío

No queremos parecer simplistas y enumerar en este artículo un montón de preguntas y cosas sobre las cuales pensar. Este es un tema delicado para nosotros como confraternidad y lo sabemos. Hace falta reflexionar y compartir para comprender cómo funcionan realmente nuestros principios espirituales en el contexto del liderazgo.

Es fácil recurrir a la creencia de que como «sólo hay una autoridad fundamental» no hace falta que hablemos con franqueza en una reunión de trabajo, por ejemplo. Sin embargo, ser responsable en parte consiste en compartir nuestras ideas, pensamientos y preocupaciones

en voz alta. La conciencia del grupo nace de la discusión e incluso del debate.

Puede ser incómodo «anteponer los principios a las personalidades» no sólo cuando pasamos por alto nuestra antipatía por determinado miembro, sino cuando adoptamos realmente el principio de «anonimato» y valoramos a nuestros amigos con los mismos crite-

***Pero como adictos en recuperación, somos parte de algo mucho más grande que nosotros mismos. Somos responsables de ayudar a los demás a navegar por nuestra estructura de servicio y, más aún, de ayudarlos a sacar lustre a sus mejores cualidades...***

rios con que valoraríamos a los demás.

Quizás, al trabajar un programa personal, muchos de nosotros nos centramos tanto en la responsabilidad individual, que nos resulta difícil ampliar nuestra perspectiva más allá de actuar como ejemplo. Sin duda es algo muy importante y no queremos subestimar el efecto de hacernos la pregunta «¿qué puedo hacer?». Pero como adictos en recuperación, somos parte de algo mucho más grande que nosotros mismos. Somos responsables de ayudar a los demás a navegar por nuestra estructura de servicio y, más aún, de ayudarlos a sacar lustre a sus mejores cualidades y a aprender a ser el tipo de líderes que ayuden a los demás y a NA. Juntos podemos.

Como adictos, somos expertos en manejar crisis y parece que, en tales situaciones, prosperamos. Nuestro Texto Básico nos recuerda que «Somos personas testarudas y egocéntricas por naturaleza que de golpe nos encontramos en NA» (p. 73). Pero la recuperación nos da la oportunidad de trascender esa naturaleza. Trabajando en nuestros respectivos programas personales, podemos aprender a centrarnos en Dios y orientarnos hacia el servicio. Trabajando juntos, podemos tomar mejores decisiones que como individuos. En síntesis, no debemos dejar que nuestra naturaleza adictiva nos condene. Juntos, podemos

mejorar nuestra estructura de servicio hoy en día y trabajar por un futuro en el que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura».

Para nosotros es difícil planear el futuro y hacer hoy un trabajo que no implique gratificación instantánea. En esencia, plantamos árboles bajo los cua-

les nunca nos sentaremos. Estamos creando líderes con los cuales a lo mejor nunca haremos servicio, en una confraternidad que tal vez sea completamente diferente de lo que es hoy. En determinado momento de nuestra historia, la idea de ser una «confraternidad mundial» significaba

que teníamos reuniones en el Norte y el Sur de California. Gracias a Dios por el cambio. Sin embargo, el cambio no siempre llega fácil, y aún no hemos acabado. Siempre que haya adictos que mueran sin haber tenido la oportunidad de experimentar nuestro mensaje, nos queda trabajo por hacer, y no podemos hacerlo solos... todos los pasos de NA nos lo enseñan.



***El cultivo del liderazgo en NA es uno de los temas elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial 2004. Nuestro trabajo en este proyecto depende de tu participación. Seguiremos hablando de este tema importante y en futuros números de la revista The NA Way y de las Noticias de los SMNA esperamos profundizar aún más en la discusión. En estas discusiones incluiremos material sobre las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos en relación con el liderazgo. Visita [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference) para conocer las últimas novedades sobre éste y otros proyectos de los servicios mundiales. Mándanos tus ideas y los resultados de las discusiones. Esperamos tener noticias tuyas y continuar este debate.***



## ¡Hoy estoy viva!

Ésta es una pequeña carta sobre mi vida y la llamo «¡Hoy estoy viva!».

Si tuviera la oportunidad de volver a vivir mi vida, cavilaría menos sobre el ayer y el mañana y viviría más el momento, hoy. Viajaría más, me reiría más y, sin duda, también lloraría más. Correría descalza sobre la hierba húmeda de rocío matinal, me arriesgaría más y planificaría menos. Comería pastel de chocolate cada vez que tuviera ganas, llevaría mi ropa de domingo los lunes y estaría agradecida por este mismo momento.

¿Pero acaso no tuve la oportunidad de vivir mi vida de nuevo? Ya no tengo que vivir asustada de todo lo que pasa. Ya no vivo en la suciedad. Ya no tengo que hacerme daño ni prostituirme ni dejar que la gente me ofenda o me pegue. Ya no tengo que destruir mi cuerpo y mi alma con drogas ni tratarme a mí misma como una enemiga en lugar de como una amiga. Ya no me despierto por la mañana —o después de una sobredosis— para sentirme tristemente sorprendida de seguir con vida.

¡Hoy estoy viva!

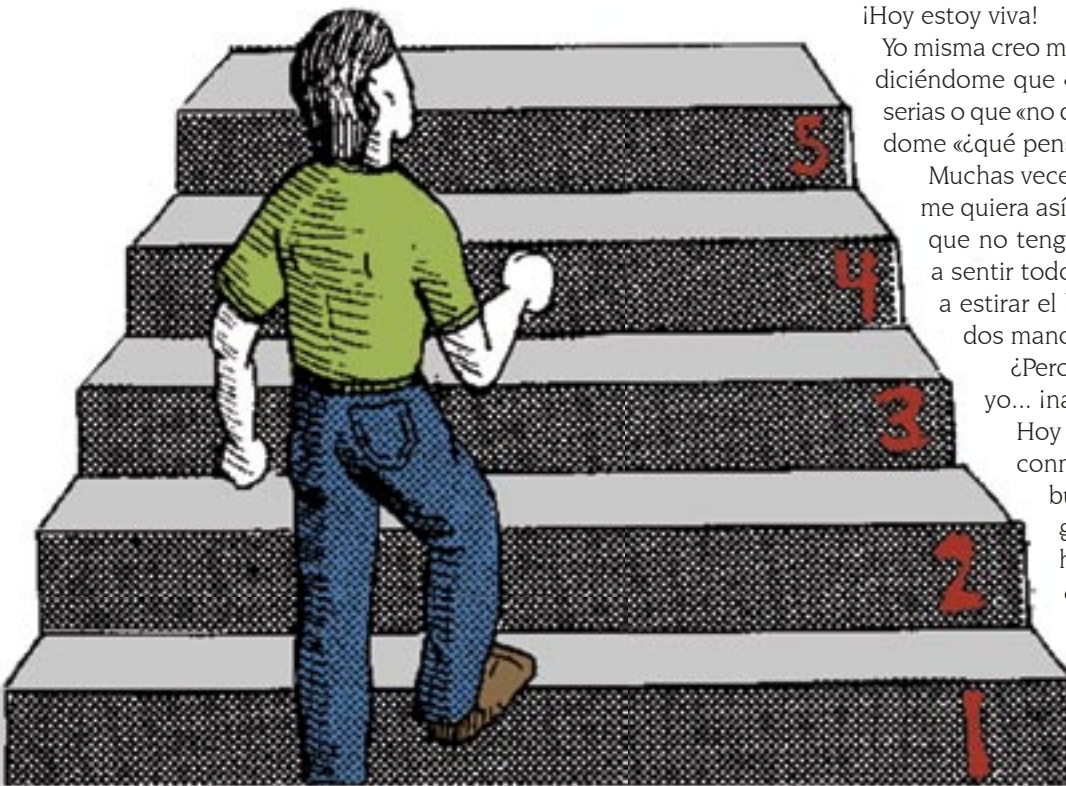
Yo misma creo muchas de mis propias limitaciones diciéndome que «debería hacer» todas esas cosas serias o que «no debería hacer tal cosa» o preguntándome «¿qué pensará la gente si hago aquello?»

Muchas veces tengo miedo de que la gente no me quiera así como soy. A veces todavía siento que no tengo derecho a la libertad, a reírme, a sentir todos mis sentimientos tan fuertes ni a estirar el brazo para agarrar la vida con las dos manos.

¿Pero quién me impide hacerlo? Sólo yo... inadie más!

Hoy sé que la voluntad de Dios para conmigo es que viva y tenga una vida buena. La única limitación que tengo para cualquier cosa que quiera hacer en mi vida es la pregunta: ¿me hará daño a mí o a otra gente?

Si no hará daño a nadie, entonces me pregunto: ¿es posible? Y después: ¿quiero hacerlo? Si todas las respuestas son positivas, entonces la decisión final es: ¡adelante... vive!



# El Décimo Paso en la era de la informática

Me llamo Michael y soy un adicto en recuperación con cinco años, tres meses y veinticinco días limpio en el momento en que escribo esta carta. Me gustaría compartir mi experiencia con los compañeros de NA del mundo sobre cómo práctico el Décimo Paso.

Después de volver de un retiro sobre los pasos organizado por cuatro áreas de los alrededores de São Paulo, Brasil, empecé a grabar mi Décimo Paso. No sé si en otros lugares es común hacerlo de esta manera, pero aquí en Brasil no. Somos pocos los que lo hacemos así, y tengo que decir que hay cada vez hay más compañeros adictos aquí que están empezando a practicar el Décimo Paso de esta manera.

La idea es sencilla. En lugar de escribir el Décimo Paso en papel, algunos lo grabamos en una grabadora y otros, como yo, directamente en la computadora. Por supuesto que a lo miembros de NA más conservadores igual les resulta extraño, pero para los que nos gusta simplificar las cosas es una experiencia especial.

Grabar el Décimo Paso tiene varias ventajas en comparación a escribirlo. Por ejemplo, es más fácil y más dinámico hablar que escribir, y lo que puede decirse en diez minutos podría ocupar unas cinco hojas escritas. Tener una grabadora

en el bolsillo hace posible trabajar este paso durante un viaje. Por último, con la grabación de la voz se puede dejar constancia de otras cosas, además de los hechos y sentimientos. Hay más riqueza que en las palabras escritas porque se pueden escuchar las sensaciones, como la ansiedad, el cansancio, el estrés, la serenidad y la paz.

Una de las cosas que me atrae de grabar en la computadora es la idea de la seguridad. ¿Cuántos de nosotros no podemos escribir algunas cosas por miedo a que los hijos, hijas, padres o parejas lean lo que hemos puesto? Si grabo el Décimo Paso en la computadora, puedo poner una contraseña para abrir el archivo. Lo que me da libertad total de ser minucioso y no tener miedo, y realmente disfruto de los beneficios de trabajar este paso maravilloso, algo que creo que no podría hacer si tuviera que escribirlo.

Otra cosa que me gusta de usar la computadora es que es muy práctica. Por ejemplo, con un solo clic puedo revisar cómo me sentía un día determinado, de tal mes y de tal año, y puedo analizar algunas características que expresaba mi voz en ese momento.

Por supuesto que no creo que todo el mundo deba trabajar así el Décimo Paso, pero para algunos aquí en Brasil es una experiencia increíble. Quizás algunos quieran probar esta idea y ver cómo les funciona.

Gracias por dejarme compartir mi experiencia contigo.

*Michael A., São Paulo, Brasil*

# Me he mudado

Hola amigos de *The NA Way*:

Sólo un correo electrónico rápido para que sepan que los alegrías de la recuperación me han permitido mudarme a un apartamento más grande. ¿Podrían enviarme los próximos números de *The NA Way Magazine* a mi nueva dirección? Muchas gracias. De veras agradezco mucho que me manden directamente la revista. ¡Siempre que veo el *NA Way* en el felpudo de mi casa me siento parte de algo muy especial!

*Stephan M., Manchester, Inglaterra*



# Un milagro en el desierto

Hola:

Acabo de recibir la literatura que pedí y empecé a leer enseguida el Texto Básico. ¡Muchas gracias! Lo agradezco desde el fondo de mi corazón.

Aquí en Irak las cosas van bien. Un par de soldados adictos y yo hicimos una pequeña reunión en nuestra base de operaciones. Acabo de celebrar tres años limpio aquí. No necesito medallas ni pasteles; me bastan los compañeros adictos y mi recuperación.

Estoy por siempre agradecido a NA y a cada adicto porque todos sabemos lo que es vivir, morir (espiritualmente) y volver a nacer.

Gracias otra vez por la literatura. ¡Seguiré viniendo!

Sobrevivo en Irak por la gracia de Dios.

*SPC Jacob F., Ejército de EEUU*



Es más rápido en [www.na.org](http://www.na.org)... Es mejor en [www.na.org](http://www.na.org)... Inscríbete online en [www.na.org](http://www.na.org)

EN LETRA DE IMPRENTA

Envía por fax/correo el Formulario de inscripción a la convención del 1 de diciembre de 2004 al 29 de julio de 2005. Después del 29 de julio de 2005 deberás inscribirte al llegar al lugar.

Nombre \_\_\_\_\_ Apellido \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia/Estado/País \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_  
Dirección de email \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
Persona(s) adicional(es) \_\_\_\_\_

### 1ª PARTE

Todos los artículos enumerados en la 1ª Parte pueden adquirirse hasta el 31 de mayo de 2005, después de esa fecha **NO se aceptarán reembolsos, cancelaciones ni cambios.**

CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
*Preinscripción _____	@ \$65 = _____	_____
Taza de café especial _____	@ \$10 = _____	_____
Camiseta conmemorativa _____	@ \$18 = _____	_____
S _____ M _____ L _____ XL _____ XXL _____ XXXL _____	_____	_____
Camisa hawaiana de seda		
bordada de hombre _____	@ \$79 = _____	_____
S _____ M _____ L _____ XL _____ XXL _____ XXXL _____	_____	_____
Camisa hawaiana de seda		
bordada de mujer _____	@ \$79 = _____	_____
S _____ M _____ L _____ XL _____	_____	_____

Equipo para playa de la CMNA \_\_\_\_\_ @ \$39 = \_\_\_\_\_  
Incluye: una bolsa y una toalla grande de playa conmemorativas, chancletas y loción para el cuerpo para después del sol

Total de la 1ª Parte \$ \_\_\_\_\_

### 2ª PARTE

Inscripción tardía (1 de junio al 29 de Julio de 2005)

\*Inscripción tardía \_\_\_\_\_ @ \$70 = \_\_\_\_\_  
Total de la 2ª Parte \$ \_\_\_\_\_

\* Incluye entrada al Festival Inaugural Hawaiano que se celebrará el jueves a última hora de la tarde antes de la reunión de apertura.

**A partir del 29 de julio de 2005 no se aceptan cancelaciones, cambios ni reembolsos de inscripciones ni actividades.**

### 3ª PARTE

Las entradas para las actividades pueden comprarse hasta el 29 de Julio de 2005 o mientras queden. Incluyen traslados de ida y vuelta en caso de que sean necesarios.

EVENTO	CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
Jueves: Luau y cena hawaiana <b>COMPLETO</b>			
Se celebrará en una playa privada después de la reunión principal.			
Viernes: Almuerzo jazz/blues _____	@ \$35 = _____	_____	
Viernes: Show comedia _____	@ \$30 = _____	_____	
Sábado: Banquete de unidad _____	@ \$45 = _____	_____	
Sábado: Concierto _____	@ \$65 = _____	_____	
Domingo por la noche: Crucero Mahalo <b>COMPLETO</b>			
Incluye cena y una reunión de 20 a 23 hs			

Donación para el recién llegado = \_\_\_\_\_  
Total de la 3ª Parte \$ \_\_\_\_\_

### 4ª PARTE

Importe y forma de pago

Sumar 1ª o 2ª Parte \$ \_\_\_\_\_ + 3ª Parte \$ \_\_\_\_\_  
= SUMA TOTAL \$ \_\_\_\_\_

Forma de pago: Cheque/giro en dólares USA

AMEX  VISA  MC  Discover

Tarjeta de crédito N° \_\_\_\_\_  
Nombre del titular \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_  
Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_ Código postal de facturación \_\_\_\_\_

# 31ª CMNNA

Actualizado el 2 de febrero de 2005



Inscripciones online en [www.na.org](http://www.na.org)

1 AL 4 DE SEPTIEMBRE 2005  
HONOLULU, HAWAII



**Reservas de hotel online en [www.na.org](http://www.na.org) o llama al +1.888.351.8967 o +1.506.432.3527**  **Agentes disponibles de 6:00 a 17:00 hora del Pacífico.**

**Formulario de reserva de hotel – Correo/fax**

Las tarifas de la convención pueden no estar disponibles después del 29 de julio de 2005. Las reservas online se confirman inmediatamente. Las reservas por correo/fax se confirman dentro del plazo de 15-30 días. **EN LETRA DE IMPRENTA**

**1ª PARTE**

Nombre y apellido \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_  
 Provincial/Estado/País \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_  
 Fax \_\_\_\_\_  
 Dirección de email \_\_\_\_\_  
 Acompañantes \_\_\_\_\_

**2ª PARTE** – Las habitaciones se asignan por orden de recepción del formulario. Si la primera opción no está disponible, se asignará la siguiente disponible.

**SI DESEAS MÁS DE UNA HABITACIÓN, POR FAVOR FOTOCOPIA ESTE FORMULARIO**

Preferencia de hoteles: 1ª \_\_\_\_\_

2ª \_\_\_\_\_ 3ª \_\_\_\_\_

Fecha de llegada \_\_\_\_\_ Fecha de salida \_\_\_\_\_

**Pedidos especiales:**

Habitación para fumadores  Equipada para minusválidas

**Tipo de habitación:**

Económica  Estándar  Vista al jardín  Vista al mar

**Tipo de cama:** (Indiv.) 1 cama / 1 o 2 personas

(Doble) 2 camas/ 2 personas  (Triple) 2 camas/ 3 personas

(Cuádruple) 2 camas/ 4 personas  Suite de 1 dormitorio

Si mi opción está completa, póngame en una habitación de una cama para poder estar en uno de mis hoteles favoritos.

**3ª PARTE** – Se exige un depósito de US\$200,00 o garantía con tarjeta de crédito por cada habitación. Se perderá el depósito si las cancelaciones se efectúan después del 29 de julio 2005. Mi firma aquí debajo, confirma que he leído y comprendido esta política.

Firma obligatoria \_\_\_\_\_

**Forma de pago:** Cheque/giro en dólares USA

AMEX  VISA  MC  Discover

Tarjeta de crédito No \_\_\_\_\_

Nombre del titular \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_ Código postal de facturación \_\_\_\_\_

Los cheques/giros deben extenderse y mandarse a nombre de:

**WCNA/Conference Direct**

17206 Lancaster Highway, Suite 508, Charlotte, NC 28277 USA

**Reservas por fax: +1 (803) 753-9079**

Es más rápido en [www.na.org](http://www.na.org)... Es mejor en [www.na.org](http://www.na.org)... Inscríbete online en [www.na.org](http://www.na.org)

**LA 31ª CMNA SE CELEBRARÁ EN EL CENTRO DE CONVENCIONES DE HAWAII Y EN EL HILTON HAWAIIAN VILLAGE RESORT.**

**HOTEL:** Todos los precios están en dólares USA e incluyen un pequeño descuento por gastos de local y transporte.

*Traslados para minusválidos disponibles.*

1. Hilton Hawaiian Village Resort & Spa **COMPLETO**
2. Ala Moana **COMPLETO**
3. Doubletree Alana Waikiki **COMPLETO**
4. Holiday Inn Waikiki **COMPLETO**
5. Hawaii Prince **COMPLETO**

<b>6. Marriott Renaissance Ilikai</b>			
Frente al mar, al lado del Hilton y a 6 cuadras del Centro de Convenciones.			
<b>Tipo de habitación</b>	<b>Indiv./Doble</b>	<b>Triple</b>	<b>Cuadr.</b>
Estandar	150	180	180
Vista a la ciudad con cocina	170	190	190
Vista al mar con cocina	180	210	210
De lujo con vista al mar	180	210	210
<b>7. Sheraton Princess Kaiulani Hotel</b>			
A 9 cuadras del Centro de Convenciones, con restaurantes, comercios y a pocos pasos de la playa de Waikiki.			
Vista a la ciudad	135	165	195
Vista al mar	155	185	215
<b>8. Hyatt Regency Waikiki</b>			
A 10 cuadras del Centro de Convenciones, situado en el centro de Waikiki con vistas a la playa.			
Estandar	168	198	228






**INFORMACIÓN**

**SOBRE VIAJES**

disponibles en la MAYORÍA de las grandes aerolíneas a través de *Montrorse Travel*.

**TARIFAS AÉREAS ESPECIALES**

**¡DISPONIBLES YA ONLINE!**

-  Consigue de un 5% a un 40% de descuento en los billetes de avión
-  Consigue un 5% de descuento en los paquetes pre/pos-convención (aéreo e islas alejadas)
-  Consigue un 5% de descuento en el crucero pos-convención por las islas hawaianas

**¡Para conseguir las mejores ofertas, visita [www.na.org](http://www.na.org) y sigue los vínculos!**

O llama al (+1) (800) 301-9673

Los Servicios Mundiales de NA no están vinculados a ninguno de los hoteles ni agencias de viaje mencionados. Simplemente establecemos acuerdos contractuales para ofrecer precios con descuentos a nuestros miembros.

# Aprender cuál es la diferencia

Me llamo Andrés, soy adicto y llevo cuatro meses limpio. También es el tiempo que llevo yendo a las reuniones de NA. Todavía estoy en un centro de tratamiento... el tercero en mi vida, para ser sincero.

Creo que el punto crítico en mi recuperación se acerca, ya que antes solía dejar el tratamiento al cabo de cuatro o cinco meses. Pero claro, los otros sitios no usaban programas de doce pasos; sin embargo, en éste que estoy ahora sí y me gusta. También me gusta que ahora sé cuál es la diferencia entre un centro de rehabilitación y la Confraternidad de NA.

**«No somos responsables de nuestra enfermedad, pero sí lo somos de nuestra recuperación.»**

*Texto Básico, p. 24*

Con frecuencia me ocurre que no puedo mantener la atención mucho rato en la sesiones de grupo del centro, pero cada vez que voy a una reunión de NA, me concentro completamente en lo que se dice.

Soy el tipo de persona que nunca ha podido aceptar al mundo ni aceptarse a sí misma. Era cínico e incapaz de enfrentar mi pasado. Durante las últimas semanas, sentí que salía de un estado grave de autocompasión. Empiezo a tomar conciencia de cosas pequeñas pero valiosas a mi alrededor que me hacen sentir dichoso y me mantienen en el programa.

Por ejemplo, no me despierto enfermo por las mañanas, sino que me levanto relajado, equilibrado y con el deseo de portarme positivamente. Por la noche, me voy a la cama con la idea que he logrado pasar otro día limpio. Estoy agradecido por estas cosas y ninguna droga en el mundo podría darme la misma sensación.

Dicen que los Doce Pasos son un programa simple para gente complicada. Es exactamente esa simplicidad lo que hace que las cosas sean aun más difíciles para mí, porque tiendo a complicarlo todo en

mi cabeza y a menudo soy incapaz de ver las cosas tal cual son.

Me gusta verme como alguien muy especial y con frecuencia muy diferente de los otros. Me considero una persona con mucha experiencia que tocó un fondo peor que los demás, que pasa por cosas muy diferentes y que siempre ve cualquier situación tal como es.

Un ejemplo claro de esto es mi Primer Paso.

Cuando conocí NA por primera vez, leí todos los pasos. Estaba convencido de que ya había hecho el Primer Paso con mi pasado. Admitía que era impotente e ingobernable. Sin embargo, a los tres meses empecé a darme cuenta de que sólo admitía que era impotente ante las drogas y que las drogas eran la causa de todos mis problemas.

Hoy sé que mi consumo de drogas sólo es una parte muy pequeña de mi adicción. Sin duda la parte más visible, pero mi adicción abarca mucho más que el mero consumo de drogas. Mi adicción se manifiesta en muchas situaciones y en mi vida cotidiana.

Mi adicción tiene el poder cuando me maneja en base a la terquedad, cuando caigo en la autocompasión, cuando no estoy dispuesto a soltar mis ideas, cuando actúo con santurronería. Mi enfermedad funciona cuando complico y justifico cosas sencillas y empiezo a poner excusas.

Con la ayuda de este programa, me he dado cuenta de que todos estos comportamientos son sólo reacciones a mi enfermedad. Desde que he logrado admitir y aceptar este hecho, ya no peleo tanto conmigo mismo. Soy impotente ante mi adicción y, si estoy solo, mi vida seguirá siendo ingobernable haga lo que haga.

En NA no estoy solo porque mis compañeros adictos me ven tal como soy por dentro. Es algo que nunca he podido hacer por mi cuenta. Creo que, mientras siga en el programa, lo acepte y trate de seguirlo lo mejor que pueda, tengo la oportunidad de mantenerme limpio.

# ¿Podemos de verdad elegir?

Me llamo Corby y soy adicto. Sentí la necesidad de escribir este artículo después de asistir a varias reuniones de mi área y tuve que enfrentarme a un leve resentimiento.

Mi primera reunión de NA fue el 6 de junio de 1983. Por fin había encontrado un lugar al que pertenecía y en el que me sentía cómodo. Aunque no me identificaba con el consumo de determinadas drogas sobre las que se compartía en las reuniones, sí me identificaba con los sentimientos y comportamientos. Había hecho lo mismo que los demás y me sentía de la misma manera. Recuerdo que volvía a casa de mis padres con la sensación de entusiasmo y esperanza de que yo también podía estar limpio de día en día.

Empecé el camino de recuperación de la enfermedad de la adicción. Me busqué un padrino y lo llamaba con regularidad. Fui a ciento ochenta reuniones en noventa días. Llegaba temprano a las reuniones y después iba a tomar café. Empecé a participar en el servicio, descubrí un Dios tal como yo lo concebía y trabajé los pasos. Empecé a apadrinar a otros compañeros. Compartía en las reuniones y encontré trabajo. Con poco más de cinco años limpio, apadrinaba a más de doce compañeros. Preparaba las listas de las reuniones de nuestra área, hablaba en las reuniones de HeI, participaba en las actividades del subcomité, era secretario del área, llamaba a mi padrino, trabajaba los pasos y rezaba a diario.

Unos meses después de mi noveno aniversario, me lastimé en el trabajo. Tuve una distensión en todos los músculos de la espalda que me produjo un dolor terrible. Le expliqué al médico que me atendió que era un adicto en recuperación y llamé a mi padrino incluso antes de ir a ver al médico.

Me recetó analgésicos y relajantes musculares. Los primeros cuatro o cinco días, tomé las pastillas tal como me las habían recetado e incluso esperaba una o dos horas extras antes de tomar la siguiente dosis. Compartía en las

reuniones que estaba tomando medicamentos recetados. Hablaba con mi padrino y rezaba diariamente... ¡a veces cada hora!

Al quinto o sexto día de tomar esos medicamentos, en lugar de tomar la pastilla que me habían recetado, me tomé dos. Había estado haciendo todo bien. Así que mi pregunta es: ¿podemos de verdad elegir?

Sólo puedo hablar por mi experiencia, y sé que ese día que me tomé dos pastillas en lugar de una no tuve elección. No tenía ninguna justificación para esa acción. Estaba en recuperación.

Lo he examinado con honestidad y estoy seguro de que no tuve elección. Una vez que me tomé dos, estaba en las garras de mi enfermedad.

Ya no me importaba nada. Consumí durante un mes más o menos y seguí yendo a las reuniones drogado. La negación era fuerte. Una vez que asumí que había recaído, volví a estar limpio y empecé de nuevo el proceso de recuperación.

Esa vez me mantuve limpio durante seis años e hice toda las cosas que se nos sugieren, o, como lo llama mi padrino, los «deberes». Me volví a hacer daño en el trabajo, esta vez un esquinco de los ligamentos del tobillo. Estuve consumiendo varios años hasta admitir que había vuelto a recaer.

Esta vez estoy limpio desde el 16 de mayo de 2002 y estoy haciendo de nuevo todo lo que tengo que hacer. Tengo un padrino estupendo y un grupo habitual maravilloso, apadrino a algunos compañeros, acudo a una reunión de HeI en la cárcel, tengo una red de amigos de NA, trabajo los pasos y rezo a diario. Espero no volver a recaer durante el resto de mi vida, sólo por hoy.

Creo que tuve que recaer varias veces para llegar a un sitio de rendición total. Antes de estar limpio esta vez, me diagnosticaron el VIH como consecuencia de mi recaída. Estoy tan agradecido de tener esa enfermedad subsidiaria porque, si no la hubiera contraído, no estaría donde estoy hoy. La única razón por la que tengo el VIH es porque recaí. Para mí, la recaída ha sido parte del proceso de recuperación.

Mi resentimiento es que parece que los miembros que nunca han tenido una

recaída creen que todo el mundo que ha recaído lo hizo por propia elección. Y sé que no es verdad. Me siento herido cuando me siento juzgado y condenado por hacer lo que hace un adicto.

Si estás leyendo esto y nunca has recaído, ¡bendito seas! Es evidente que has llegado a un lugar al que muchos aún no han llegado: la rendición completa. Creo que yo finalmente la he alcanzado después de entrar y salir de este programa durante veintiún años.

Continúa en la página 17

## Receta de recuperación\*

Hola, soy un recién llegado de Kamloops, Canadá. Mi fecha de tiempo limpio es el 26 de abril de 2004. En octubre de 2004, asistí a la XXVII Convención del Pacífico Noroccidental. Como era el fin de semana de Halloween, tuvimos un baile de disfraces. Decidí disfrazarme de cocinero y «cocinar» algo de recuperación al estilo de NA. Aquí está mi receta ganadora:

**Ingredientes:** (s/n = según sea necesario; a/g = a gusto)

- 1 concepción de Poder Superior
  - 90 reuniones
  - 1 grupo habitual
  - a/g números de teléfono
  - a/g literatura de NA
  - s/n reuniones
  - 1 pizca de compartir
  - 1 parte de servicio
  - 1 padrino
  - 12 pasos (minuciosamente trabajados)
  - s/n darlo todo
1. Precalentar un adicto hasta que esté dorado para la recuperación. (Para que esto salga bien debe dejar de consumir.)
  2. Mezclar a fuego lento con una concepción de Poder Superior.
  3. Añadir noventa reuniones en noventa días.
  4. Poner en un molde de pertenencia a un grupo habitual.
  5. Y ahora el truco: usar los números de teléfono, leer la literatura, seguir asistiendo a reuniones con regularidad, compartir honestamente, hacer trabajo de servicio, buscar un padrino, y mezclar todos estos ingredientes hasta que se desarrolle la buena voluntad.
  6. Una vez preparada la buena voluntad, añadir doce pasos trabajados con un padrino (hay que asegurarse de trabajar todos los pasos para evitar recaídas) y practicar los principios diariamente.
  7. Comprobar el fuego y la temperatura de cocción con regularidad; por ej., convenciones, conferencias, actividades de la confraternidad, etc.
  8. Si le gustan los resultados: ofrézcalos. (Se sugiere apadrinar a otro(s) adicto(s).)
  9. Repita los pasos cinco a ocho según sea necesario.
  10. ¡Viva la vida tal cual es!

**Sugerencia para servir:** No añada vínculos sexuales por lo menos durante un año.

**\*Advertencia:** La complacencia desinfla rápidamente la recuperación.

Dan McG., Columbia Británica, Canadá





# Llevamos otra vez el mensaje de esperanza

¿Quién habría pensado que podíamos organizar una actividad tan grande dos años seguidos?

Los miembros de Narcóticos Anónimos de las áreas de Anchor, Georgian Heartland, Golden Triangle, Hamilton y Toronto se unieron durante la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas para que 14.000 alumnos y 900 maestros de la Junta Escolar Católica de la Región de York supieran que «un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y encontrar una nueva forma de vida».

El Subcomité de Información Pública del área de Anchor organizó a cuarenta oradores para que compartieran en diez escuelas sobre su recuperación en NA. Otros treinta y cinco miembros hicieron servicio en el puesto de información de Narcóticos Anónimos de las doce escuelas que participaron en exposiciones sanitarias como parte de la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas del 9 al 25 de noviembre de 2004.

Repartimos 1.200 botones con el número de teléfono de ayuda y la dirección del sitio web. ¡Sí, esto es atracción! Narcóticos Anónimos tiene una política de relaciones públicas: nos recuperamos y compartimos nuestra recuperación a la manera de NA.

Gracias a todos los que hicieron servicio voluntario para NA. La gratitud de esos adictos en recuperación resonó en las escuelas a las que asistimos más fuerte que las palabras que se dijeron.

¡Gracias a todos los miembros del subcomité de IP que asistieron a lo largo del año a las seis reuniones del comité de la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas y que quitaron horas a su vida para devolver lo necesario para hacer de NA un auténtico recurso en esta comunidad!

El coordinador del Comité de Toma de Conciencia sobre las Drogas de la Junta Escolar Católica de la Región de York comentó que «la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas fue un gran éxito debido a la participación directa de los miembros de Narcóticos Anónimos».

Otros organismos participantes en la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas también escucharon el mensaje de Narcóticos Anónimos, incluidos la Policía Regional de York, los Servicios para la Adicción de la Región de York, la Asociación Canadiense de Salud Mental, los Servicios de Salud de la Región de York, las Madres contra los Conductores Borrachos de Canadá, y Nar-Anon.

Animamos a los miembros de NA que participaron en el evento a compartir su experiencia y sus sentimientos sobre el servicio y los lazos creados entre todos esos adictos que conocieron.

Muchos adictos acudieron a hacer este servicio con una fe y una esperanza maravillosas. Nos han pedido, y ya tenemos varias fechas acordadas para 2005, que Narcóticos Anónimos comparta la recuperación e historias personales con los alumnos.

En nombre del Comité de Servicio del Área de Anchor de Narcóticos Anónimos, gracias a todos por el servicio realizado. Nuestra participación en la Semana de Toma de Conciencia sobre las Drogas ha sido un éxito rotundo.

*Mark C., Coordinador de Información Pública,  
Comité de Servicio del Área de Anchor, Ontario, Canadá*

# Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo, p. 1

Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.

## Lo que decimos...

Queridos compañeros de NA:

Hola y saludos desde el norte de Arkansas. Hace trece años que estoy limpio, y soy miembro de NA desde la época del heavy metal... ¡que todavía está vigente!

Me está costando sentirme cómodo en los grupos locales, en parte porque no hay mucha unidad aquí entre nuestros grupos. Una cosa en concreto que se ha convertido en una costumbre en esta área es que los miembros hablen durante la lectura de los preámbulos. Al final de cada línea de las lecturas, el grupo añade algún comentario extra.

Me parece que se burlan de las lecturas y del importante mensaje que transmiten. Otros adictos que hace tiempo que están por aquí y saben un poco más han sufrido el rechazo cuando expresan su opinión. La mayoría de ellos ya no viene. La cuestión principal es que los miembros nuevos no respetan la experiencia de los compañeros que hace años están en la confraternidad y rechazan esa experiencia como si fueran opiniones personales.

Un grupo se dividió y estuvo a punto de destruirse por esta cuestión hace unos cinco años. Aparentemente, no hemos aprendido nada de esa experiencia, porque estamos otra vez con lo mismo: los recién llegados charlan durante las lecturas y la entrega de los llaveros, y los veteranos van poco por todas esas tonterías.

La razón de que comparta esto con el resto de la confraternidad es que cada vez me resulta más fácil quedarme en casa a la hora de la reunión. No quiero convertirme en uno de esos adictos que ya no van a las reuniones, pero al mismo tiempo estoy cansado de volver a casa de una reunión con la sensación de que *necesito* una reunión.

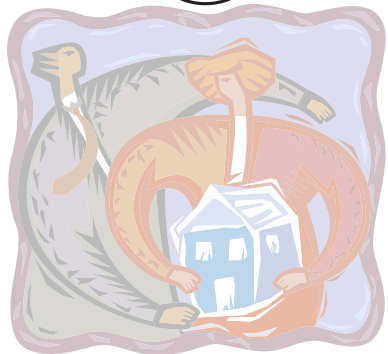
Me gustaría hacer aquí unas preguntas a todos los que se comportan de esa manera:

- ¿Hablas mientras se lee?
- ¿Crees que enturbia el mensaje, divide el grupo o confunde al recién llegado?
- ¿De qué forma afecta nuestra imagen pública en una reunión abierta?

Si no estás seguro, pregúntaselo a tu padrino. ¿No tienes padrino? Entonces búscate uno. Un padrino puede ayudarte a pensar algunas cosas por ti mismo y quizás ayudarte a evitar ser un seguidor cuando tu grupo habitual va a la deriva.

Gracias.

Larry O., Arkansas, EEUU





Hola Larry:

Gracias por escribir a los Servicios Mundiales de NA. Otros miembros han expresado la misma frustración que describes cuando tiene lugar este tipo de respuesta cantada durante las lecturas. No es un fenómeno muy nuevo en NA y existe en diferentes áreas, regiones y países de diferentes formas desde hace muchos años. No es algo que sucede de manera sistemática en nuestra confraternidad como práctica establecida, sino más bien como un hecho curioso y aislado.

Hay algunas formas de tratar el asunto.

La primera es a través del comité coordinador del grupo o en una reunión de trabajo. El grupo tiene control sobre el formato de su reunión y es responsable de la organización de la misma. Una declaración claramente redactada en el formato debería poder educar a los miembros que asisten a esa reunión diciéndoles que la conciencia de grupo está en contra de ese tipo de recitado ritual que tiene lugar mientras se leen los preámbulos. Se podría añadir que, en cierto modo, las lecturas de los preámbulos son la base de nuestra reunión y fijan el tono de todo lo que viene a continuación.

La segunda forma de tratar el asunto es a través del comité de servicio de área. Uno de los dos temas de debate para este ciclo de conferencia es «la Infraestructura». Podrías asistir a la próxima reunión del CSA y pedir que lo pongan en el orden del día o, con la aprobación de tu grupo, que el RSG lo pida y poner en marcha una discusión sobre la infraestructura tal como ésta se aplica a los grupos del área y también en el CSA.

Sería conveniente que el tema de esos recitados, charlas o respuestas cantadas durante la lectura de los preámbulos formara parte de la discusión.

La definición de infraestructura que da el diccionario es «Conjunto de elementos o servicios que se consideran necesarios para la creación y funcionamiento de una organización cualquiera». Podría ser un buen punto de partida para ampliar la discusión del tema.

También encontrarás información sobre el otro tema de debate para este ciclo de conferencia, «nuestra imagen pública». Si uno lo piensa, no hace falta mucho esfuerzo para ver la relación entre el tema que has sacado y nos ocupa y nuestra «imagen pública», especialmente si se trata de una reunión abierta.

**(Nota del editor:** Los Servicios a la Confraternidad también le sugirieron a Larry que mandara esta carta a la revista *The NA Way* para que se publicara. Como se puede ver, Larry ha seguido la sugerencia...)

*Servicios Mundiales de NA  
Servicios a la Confraternidad*

¿Podemos de verdad elegir?:  
Viene de la página 14

Tengo una enfermedad y necesito que me traten como tal. Sé que nunca le diría aun sobreviviente del cáncer: «Sé que has pasado por una quimioterapia y una radioterapia. Has cambiado tu dieta y empezado a hacer ejercicio. Has encontrado al Dios que tú concibes, acudido a grupos de apoyo y ayudado a los demás. Has tomado vitaminas, el cáncer ha remitido y luego..., al cabo de cinco años, ¡has elegido tener cáncer otra vez!»

Es difícil identificarse con algo que uno no ha experimentado. Espero y rezo porque ninguno de nosotros tenga que recaer para descubrirlo.

*Corby P., Nevada, EEUU*



# Imagínatelo

Invitamos a la comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntenos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

## Llegar a casa

¡Amo a NA! Mi marido llegó a estas reuniones en 1990, y yo en 1996. El viaje ha sido increíble. Gracias a vivir a la manera de NA, hemos tenido la suerte de poder viajar a diferentes lugares del mundo. Antes de cada viaje, siempre buscamos en Internet las reuniones de NA en los lugares a los que vamos.

Hace poco fuimos a Cabo San Lucas, en México, y encontramos tres

reuniones cercanas, Imprimimos las direcciones y hacia allí nos dirigimos. Aterrizamos en San José del Cabo y saltamos a un taxi con destino a nuestro hotel. Por el camino,

vimos lo que parecía un logotipo de NA colgado en el escaparate de una tienda. Lo vi con el rabillo del ojo y desapareció. Se lo mencioné a mi marido y nos sonreímos. Dos días más tarde, con la dirección que habíamos encontrado en Internet en la mano, alquilamos un coche y empezamos nuestro viaje para encontrar la reunión de NA.

Buscamos la dirección, incluso le pedimos a una persona

del lugar que nos acompañara. Recorrimos el lugar durante una hora, pero no pudimos encontrar la reunión. Parecía que nadie conocía esa dirección. Decidimos volver hacia el aeropuerto a ver si veíamos ese logotipo de NA. Al cabo de veinte minutos, ahí estaba, colgado en un escaparate, tal como lo recordaba. Estaba tan entusiasmada. Aún me asombra que nos recuperemos por todo el mundo.

Como se puede suponer por los logotipos colgados en todo el escaparate, los miembros de ese grupo, «Sólo por hoy», están tan orgullosos de nuestra

confraternidad como del... ianonimato! Entramos. ¡Habíamos llegado a casa!

Aunque no hablamos español, el coordinador (que hablaba inglés) nos dio la bienvenida. La reunión acababa de trasladarse a ese local hacía cuatro semanas.

Sin duda no existen las coincidencias... ¡Dios era el director de ese viaje! El coordinador pidió a otro adicto en recuperación que nos tradujera la reunión, que se desarrolló como de costumbre.

Gracias, San José del Cabo, por llevarnos el mensaje. Nos encantó la reunión y estamos realmente agradecidos de formar parte de esta maravillosa confraternidad llamada NA.

Rhonda y Nick C., Nueva Jersey, EEUU



# Lo más importante

¿Cómo establecemos el nivel de importancia de las cosas que pueden ayudar a otros adictos y a nosotros mismos en la recuperación?

Compartimos con generosidad acerca de no consumir, pase lo que pase. Animamos a todos los adictos a «seguir viniendo». ¿Pero qué pasa con la frase «trabajar los pasos o morir»? Tal vez nuestra propia experiencia de buscar un padrino fue lo más importante que hicimos en recuperación. Al margen de la orientación aparentemente interminable que podemos compartir, ¿qué es lo más importante para nosotros del programa de NA?

La Confraternidad de NA está en el liderazgo y la infraestructura para hacer un inventario de las cosas que nosotros mismos como forma de entregáramos a la rica diversidad de tildarlos de practicar su originalidad, de nuestra confraternidad; por consiguiente el mensaje y se quedarían para llevarlo a la confraternidad y trabajando con humildad el mensaje de que «no hay un modelo mejorado».

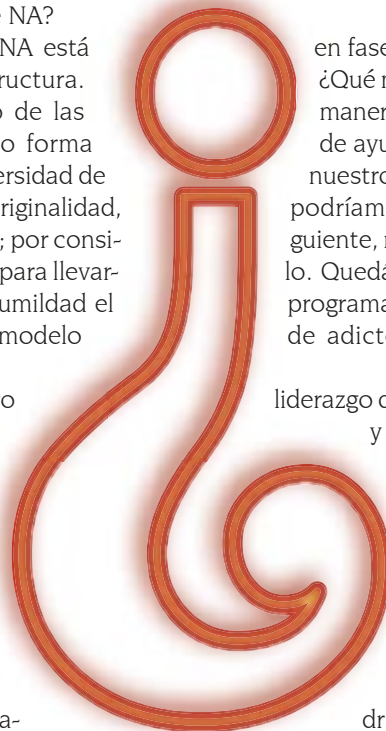
Es aquí donde nuestro liderazgo de NA erróneos criterios de NA erróneos demás. Me dijeron que experiencia, fortaleza dictábamos a los demás de lo que es la recuperación que ayudemos muchos más a los que

También creo que no los elementos básicos: las reuniones, busca un padrino. Aun así, ¿cómo interpreto la

«el único requisito para ser miembro

Mi padrino me ayudó a enmendar el daño causado. Cuando escribí mi lista, me preguntó qué era lo más importante de esa lista, en otras palabras, ¿qué enmiendas podía no hacer y seguir estando limpio? La respuesta, influida por mi Poder Superior, a esa pregunta fue «ninguna». Toda la lista de enmiendas era igualmente importante.

Entonces, ¿qué es lo más importante que hacemos en NA?



en fase de solicitar ideas sobre ¿Qué mejor momento que éste maneras en que nos ayudamos de ayudar a los demás? Si nos nuestros miembros sin miedo a podríamos ampliar el atractivo guiente, más adictos escucharían lo. Quedándome en la confraternidad programa, mi comprensión de la de adicto en recuperación» ha

liderazgo quizá diverja imponiendo y expectativas sobre los compartíamos nuestra y esperanza; no que más el reglamento recuperación. Por mucha a quedarse aquí, hay rechazamos.

hay más solución que deja de consumir, ve a padrino y trabaja los pasos.

Tercera Tradición que dice que es el deseo de dejar de consumir»?

# ¿Qué pasa con las opiniones?

Antes que nada me gustaría agradecer y elogiar al personal de *The NA Way* por su compromiso para facilitar la expresión creativa de los diferentes puntos de vista en nuestra confraternidad. La calidad de los escritos y el diseño gráfico de la revista es impresionante y cada vez mejor.

Como miembro de NA y lector del *NA Way* durante los últimos once años, me sorprendió y preocupó bastante el artículo publicado en el número de enero de 2005 titulado «¿Qué pasa con la medicación?». En él, el eje de Narcóticos Anónimos se describe como «la creencia de que nos guía un Dios bondadoso que se pone de manifiesto en la conciencia de grupo».

Estoy confundido. ¿De qué Confraternidad de Narcóticos Anónimos hablaba Bruce W.?

La Confraternidad de NA a la que yo pertenezco deja claro que el eje de NA es el padrino. Su mensaje es inconfundiblemente claro: «Un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida». Su propósito primordial es aún más fácil de entender: «llevar el mensaje al adicto que todavía sufre».

Estaré por siempre agradecido a aquellos que han llegado antes que nosotros: a aquellas personas de AA que reconocieron que nuestras necesidades como adictos eran diferentes de las suyas y a los pioneros de NA cuya experiencia duramente adquirida nos dio los pasos y las tradiciones de NA, el mensaje de NA y el concepto práctico y eficaz de la abstinencia completa.

Si eso me convierte en un purista de NA, humildemente acepto esa etiqueta como un honor.

Tengo que cuestionar la sabiduría de tener una sección titulada «Opinión» en una publicación dedicada a una confraternidad que «no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades». Es más, el sitio web de los SMNA hace esta confusa declaración en la página de «Datos sobre NA»:

*En Narcóticos Anónimos se anima a los miembros a la abstinencia completa de todo tipo de drogas, incluido el alcohol. La experiencia de los miembros de NA indica que la abstinencia completa y continua proporciona la mejor base de recuperación y crecimiento personal. NA, en su conjunto, no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades, incluidos los medicamentos recetados. El consumo de medicación psiquiátrica y otros fármacos indicados, recetados por un médico y consumidos bajo vigilancia médica no se considera que pone en peligro la recuperación de una persona en NA.*

Esta última frase es absolutamente una opinión y contradice el mensaje de NA en su conjunto. Esta declaración, mencionada ambiguamente en el artículo de enero, ha alimentado especialmente la controversia sobre la medicación en mi grupo habitual. Y debe eliminarse antes de que produzca más de las «funestas consecuencias» que insinúa el autor.

Hasta los puristas de NA conocemos y estamos de acuerdo con las afirmaciones que se hacen en el folleto *Cuando estamos enfermos*, que se escribió y aprobó específicamente para tratar el tema de los analgésicos, *no* de los fármacos antidepresivos.

Seré el primero en reconocer que no tengo experiencia personal con la medicación psicotrópica. Afortunadamente para mí, me llegó el mensaje antes de que el consumo de estos medicamentos se hiciera popular como método de tratamiento. Tengo, sin embargo, mucha experiencia con la depresión. Y los Doce Pasos de NA me resultaron ineficaces para tratar mi depresión hasta que estuve completamente abstinentes de todas

las sustancias que alteran la mente y el estado de ánimo. Entonces, y no antes, los pasos empezaron a funcionar. A través de la abstinencia completa, llevo ahora más de once años limpio.

También creo que habría que animar a las personas que dependen a diario de la medicación psicotrópica, que consideran su consumo como una forma de tratamiento, a que funden su propia confraternidad, de la misma manera que la confraternidad de AA nos ayudó a empezar, en lugar de confundir y desdibujar el mensaje ya probado de NA de abstinencia completa.

Los puristas de NA que siguen iluminando mi camino me han enseñado que «no es signo de debilidad pedir orientación, ni un crimen no estar informado, pero lo que sí es imperdonable es elegir el camino de la ignorancia».

Crear en el consumo de medicamentos psicotrópicos como una alternativa viable a la abstinencia completa va más allá de la ignorancia, confunde y desdibuja nuestro mensaje probado al adicto que todavía sufre.

En nuestras reuniones, suele decirse «me preocupo y comparto a la manera de NA para que ningún adicto que busca recuperarse tenga que morir sin haber escuchado antes nuestro mensaje». ¿Qué mensaje escuchan ahora los recién llegados? ¿Que cualquier adicto puede dejar de consumir... o tomar medicamentos para estar limpio?

Rezo para que Dios siga bendiciendo a los puristas que mantienen nuestro mensaje claro y libre de opiniones sobre cuestiones ajenas. Sólo Él sabe cuántas vidas se han salvado por medio de sus creencias intransigentes e incorruptibles.

Kenny M., Pensilvania, EEUU

**«Con el tiempo, ser padrino puede ayudarnos a aprender a escuchar sin juzgar, a aceptar sin condiciones y a querer sin expectativas. El padrino nos enseña de muchas maneras a desarrollar y mantener relaciones sanas.»**

El padrino, p. 69 (ed. en inglés)





# CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección [www.na.org](http://www.na.org), pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

## Alemania

**Bochum:** 13-15 mayo; Einfach Sauber; Deutschsprachige Convention XXII—Convención Regional Gemanoparlante; Rudolf-Steiner-Schule Bochum, Bochum; inf. evento: [dcna2005@narcotics-anonymous.de](mailto:dcna2005@narcotics-anonymous.de); [www.narcotics-anonymous.de](http://www.narcotics-anonymous.de)

## Australia

**Queensland:** 27-29 mayo; Greater Queensland Convention; The Journey Continues; Commerce Building, Gregory Terrace, Bowen Hills; inf. evento: +61.415.805459, +61.402.994349; escribir a: Box 1359, Fortitude Valley, Queensland, Australia 4006; [www.naoz.org.au/events](http://www.naoz.org.au/events)

## Bermudas

**Southampton:** 22-24 abr.; Serenity in Paradise Convention V; Wyndham Bermuda Resort and Spa Southampton Beach, Bermuda; reservas hotel: 800.WYNDHAM; inf. evento: 441.295.5300, 441.293.0999; escribir a: Bermuda Islands Area, Box DV690, Devonshire, Bermuda DVBX; [www.bermudanaconvention.info](http://www.bermudanaconvention.info)

## Brasil

**Guarapari:** 2-5 junio; Convenção Do Nucleo Nação II; inf. evento: +55.21.99533471; escribir a: [nicacia@superig.com.br](mailto:nicacia@superig.com.br); [www.na.org.br/calendar.htm](http://www.na.org.br/calendar.htm)

## Canadá

**Alberta:** Al-Sask Region-Chinook Area Convention II; Best Western Village Park Inn, Calgary; reservas hotel: 888.774.7716; inf. evento: 403.815.8136; escribir a: Chinook Area, Box 61134, Kensington RPO, Calgary, Alberta, Canada T2N 4S6; [www.chinookna.org](http://www.chinookna.org)  
**Manitoba:** 10-12 jun.; Manitoba Area Convention; Robert A. Steen Community Center, Winnipeg; inf. evento: 204.295.8439, 204.284.6373; inf. cintas oradores: 204.479.3610; escribir a: Manitoba Area, Box 25173, Winnipeg, Manitoba, Canada R2V 4C8

**Nueva Escocia:** 11-17 jul.; 16th Annual Pig Roast and Campout; Blomidon Provincial Park; inf. evento: 902.765.3555; 902.678.0651; escribir a: Annapolis Valley Area, Box 522, Kentville, Nova Scotia, Canada B4N 3X3

**Ontario:** 29 abril-1 mayo; ORCNA XVIII; Crown Plaza Hotel, Ottawa; reservas hotel: 800.227.6963; fecha límite envío cintas de oradores: 31/10/2004; escribir a: Ottawa Area, Box 5939, Depot A, Toronto, Ontario, Canada M5W 1P3; <http://www.orcna.org/orcna/index.htm>

## Escocia

**Glasgow:** 3-5 jun.; Practice These Principles; Quality Central Hotel, Glasgow; reservas hotel: +01.41.221.9680; [www.nascotland.org](http://www.nascotland.org)

## Estados Unidos

**Arizona:** 27-29 mayo; Arizona Regional Convention XIX; Acceptance, Faith, and Commitment; Prescott Resort and Conference Center, Prescott; reservas hotel: 928.776.1666; inf. evento: 520.579.0451, 928.759.3509; inscripción evento: 928.713.8620; [www.azna.org](http://www.azna.org)

**California:** 27-29 mayo; San Diego Imperial Regional Convention XX; Town and Country Resort and Convention Center, San Diego; reservas hotel: 800.772.8527; inf. evento: 619.593.9838, 619.466.4562, 619.253.8026; <http://www.sandiegona.org>

**2)** 1-4 jul.; Ninth Annual Family Reunion Campout; Lake Siskiyou, Mt. Shasta; inf. evento: 530.841.0767; fecha límite envío cintas de oradores: 23 mayo; escribir a: Siskiyou ASC, Box 1301, Yreka, CA 96097

**3)** 1-4 jul.; CIRCNA VIII; The Message Is Clear, We Do Recover; Palm Springs Riviera Resort and Racquet Club, Palm Springs; reservas hotel: 800.444.8311; inf. evento: 909.303.6721; inscripción evento: 760.364.2667; inf. cintas oradores: 760.363.6740; escribir a: California Inland Region, Box 2456, Cathedral City, CA 92235; [www.cirna.org/convention](http://www.cirna.org/convention)

**Carolina del Norte:** 22-24 abr.; Bound for Freedom XX; Hilton Charlotte and Towers Convention Center, Charlotte; reservas hotel: 800.445.8667; inf. evento: 704.891.0896, 704.449.3791, 704.536.1543; escribir a: Greater Charlotte Area, Box 33306, Charlotte, NC 28233; [www.charlotte-na.org](http://www.charlotte-na.org)

**2)** 20-22 mayo; Looking Glass Bash Campout; Cove Creek Campground, Asheville; inf. evento: 828.253.1381, 828.648.5402; escribir a: Western North Carolina Area; Looking Glass Bash Campout Committee, 841 Haywood Rd, Asheville, NC 28806; <http://wncana.org>

**Carolina del Sur:** 27-29 mayo; GAPNAC XII; Ramada Inn, Clemson; reservas hotel: 864.654.7501; inf. evento: 864.859.0960; inscripción evento: 864.226.6696; escribir a: GAPNAC, Box 1184, Clemson, SC 29633

**Florida:** 29 abr.-1 mayo; Recovery in Paradise XIII; A Spiritual Retreat; Knights Key Campground, Marathon; reservas hotel: 800.348.2267; inf. evento: 305.304.6994, 305.923.3207; escribir a: Conch Republic Area, Box 4217, Key West, FL 33041

**2)** 20-22 mayo; DACNA VI; Serenity in the Sand; The Plaza Resort and Spa, Daytona Beach; reservas hotel: 800.874.7420; inf. evento: 386.774.5351; inf. cintas oradores: 386.740.0095; inscripción evento: 407.321.2177; escribir a: Daytona Area, Box 247, Daytona Beach, FL 32115; [www.dacna6.org](http://www.dacna6.org)

**3)** 27-29 mayo; Celebration of Unity XXIII; Orlando Marriott Downtown, Orlando; reservas hotel: 800.228.9290; inscripción evento: 321.663.4621; inf. evento: 407.843.6664; [www.orlandona.org](http://www.orlandona.org)

**Georgia:** 15-17 jul.; Piedmont Area Anniversary XXIII; Holiday Inn, Forsyth; reservas hotel: 478.994.5691; inf. evento: 478.787.4205; inf. cintas oradores: 478.228.0030; fecha límite envío cintas de oradores: 1 jun.; escribir a: Piedmont Area, Box 4362, Macon, GA

**2)** 28-31 jul.; MACNA XV; Sheraton Buckhead, Atlanta; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 404.294.1817, 404.343.0067, 770.478.3251; fecha límite envío cintas de oradores: 3 abr.; [www.midtownatlanta.com](http://www.midtownatlanta.com)

**Hawai:** 22-24 abr.; 21st Annual Oahu Gathering; Boy Scout Camp, Mokuleia, North Shore; inf. evento: 808.486.2441; escribir a: Oahu Area Gathering, Box 2337, Honolulu, HI 96822-2337; [www.na-hawaii.org/Main\\_Pages/HI\\_Gatherings](http://www.na-hawaii.org/Main_Pages/HI_Gatherings)

**2)** 1-4 Sep; 31ª CMNA; Honolulu; escribir a: NA World Services, 19737 Nordhoff Pl, Chatsworth, CA 91311; <http://www.na.org/nawsevents/event-reg.htm>

**Idaho:** 8-10 abr.; Southern Idaho Region Convention XVI; Sun Valley Lodge, Sun Valley; reservas hotel: 800.786.8259; inf. evento: 208.732.5706, 208.735.2243, 208.731.9244; escribir a: Magic Valley Area, Box 261, Twin Falls, ID 83303-0261; [www.sirna.org](http://www.sirna.org)

**Illinois:** 1-3 abr.; Acceptance Leads to Recovery; Ramada Inn, South Beloit; reservas hotel: 815.389.3481; escribir a: Rock River Area, 5301 East State St, Ste 318, Rockford, IL 61108

**Kansas:** 1-3 abr.; Mid-America Regional Convention XXII; Holiday Inn, Salina; reservas hotel: 785.823.1739; escribir a: Mid-America Region, Box 8732, Wichita, KS 67202-8732

**Luisiana:** 27-29 mayo; LRCNA XXIII; Recovery: The Path to Freedom; New Orleans Hilton Riverside, New Orleans; reservas hotel: 800.445.8667; inscripción evento: 504.220.8585; inf. cintas oradores: 504.621.8887; escribir a: Louisiana Region, Box 8451, Metairie, LA 70011-8451; www.lrcna.org

**Maine:** 15-17 abr.; Brothers in Spirit VI; Notre Dame Spiritual Center, Alfred; inscripción evento: 207.651.0844; inf. evento: 207.799.6681; escribir a: Thursday Night Just for Today Group, Notre Dame Spiritual Center, Alfred, ME; <http://www.namaine.org>

**Maryland:** 15-17 abr.; Dreams Do Come True; Ocean City Convention Center, Ocean City; reservas hotel: 301.839.4425; inscripción evento: 301.839.4425; inf. evento: 301.839.4425; inf. cintas oradores: 301.839.4425; escribir a: CPRCNA, Box 29, Greenbelt, MD 20768-0029; [www.cprcna19@cprcna.org](http://www.cprcna19@cprcna.org)

**2)** 27-29 mayo; BACNA VI; Coming to Believe; Baltimore Convention Center, Baltimore; reservas hotel: 410.576.1000; inf. evento: 410.483.3324, 410.523.0703, 410.467.0364; escribir a: Baltimore Area Convention, Box 13473, Baltimore, MD 21203

**Michigan:** 1-4 jul.; Michigan Regional Convention; Four Points Sheraton Ann Arbor, Ann Arbor; reservas hotel: 734.996.0600; escribir a: Michigan Region, Box 3020, Ann Arbor, MI 48106-3020; <http://www.michigan-na.org/mrcna>

**Minnesota:** 1-3 abr.; MNNAC XII; Hyatt Regency Hotel, Minneapolis; reservas hotel: 800.233.1234; escribir a: MNRSC, c/o UMSO, Sabathani Center, Ste 115, 310 38th St, Minneapolis, MN 55409; <http://www.naminnnesota.org/mnnac/mnnac.htm>

**Missouri:** 10-12 jun.; SMRCNA XX; Spiritual Confinement to Spiritual Freedom; Clarion Hotel, Springfield; reservas hotel: 800.252.7466; inf. evento: 417.626.8171; inscripción evento: 417.782.1108, 417.234.4266; escribir a: SMRCNA XX, Box 3391, Joplin, MO 64803-3391

**Montana:** 10-12 jun.; 17th Annual Montana Gathering; Boulder Hot Springs, Boulder Hot Springs; reservas hotel: 406.442.4705; escribir a: Montana Region, Box 36, Helena, MT 59624; [www.namontana.com](http://www.namontana.com)  
Nebraska: 27-30 mayo; 25th Annual Run for Fun Campout; Alexandria Lakes, Alexandria; inf. evento: 402.794.4876, 402.563.3263, 402.849.2620

**Nebraska:** 27-30 mayo; 25th Annual Run for Fun Campout; Alexandria Lakes, Alexandria; inf. evento: 402.794.4876, 402.563.3263, 402.849.2620

**Nueva Jersey:** 1-3 abr.; Capital Area Convention; Road to Recovery IX; Ramada Inn, Hightstown; reservas hotel: 609.448.7000; inf. evento: 609.392.7204; inscripción evento: 609.394.7237; inf. cintas oradores: 215.369.9224; [www.capitalareaofna.org/events.php](http://www.capitalareaofna.org/events.php)

**2)** 24-26 jun.; New Jersey Regional Convention XX; Two Decades of Recovery the NA Way; Hilton East Brunswick, East Brunswick; reservas hotel: 732.828.2000; inscripción evento: 732.895.9441; inf. evento: 732.222.6495; inf. cintas oradores: 732.316.1801; escribir a: NJRCNA XX, Box 134, Fords, NJ 08863-0134; <http://www.njrcna.org>

**Nueva York:** 27-29 mayo; Unity from the Heart II Convention; Holiday Inn Hotel and Conference Center, Syracuse; reservas hotel: 800.465.4329; inf. evento: 315.863.0123, 315.254.9994, 315.450.1696; escribir a: HONYACNA II, Box 1075, Syracuse, NY 13201-1075

**2)** 10-12 jun.; Spiritual Awakening Campout VII; Binghamton; reservas hotel: 607.724.5996; inscripción evento: 607.723.0218, 607.772.6103

**Oregon:** 20-22 mayo; Pacific Cascade Regional Convention XII; Riverside Inn and Josephine County Fairgrounds, Grants Pass; reservas hotel: 800.334.4567; inscripción evento: 541.956.2191; inf. evento: 541.479.5941, 541.472.9136; escribir a: Southern Oregon Siskiyou Area, Box 521, Grants Pass, OR 97528; [www.sosascna.com](http://www.sosascna.com)

**Tennessee:** 6-8 mayo; NA in May in Memphis; Meeman-Shelby Forest State Park, Millington; reservas hotel: 800.471.5293; inf. evento:

901.292.6022, 901.628.4762; escribir a: West Tennessee Area, Box 111105, Memphis, TN 38111; [www.na-wt.org](http://www.na-wt.org); [www.geocities.com/nainmay](http://www.geocities.com/nainmay)

**Texas:** 27-29 mayo; Texas State Convention III; Holiday Inn-Waco, Waco; reservas hotel: 800.465.4329; inf. evento: 254.296.3322; [www.tscna.org](http://www.tscna.org)

**2)** 15-17 jul.; Fort Worth Area Convention V; La Quinta Inn Arlington Conference Center, Arlington; reservas hotel: 800.531.5900; inf. evento: 817.279.9108; inf. cintas oradores: 817.465.1862; fecha límite envío cintas de oradores: 30 abr.; escribir a: Fort Worth Area Service Office, 316 Bailey, Ste 107, Box 470033, Fort Worth, TX 76147-0033; [www.fortworth-areana.org](http://www.fortworth-areana.org)

**Utah:** 3-5 jun.; Celebration of Recovery; American Legion Hall, Vernal; reservas hotel: 435.790.0982; inf. cintas oradores: 435.790.0982; inf. evento: 435.790.0982; escribir a: Celebration of Recovery, Utah Region, 351 N Vernal Ave, Vernal, UT

**2)** 15-17 jul.; 22nd Annual Campvention; Lodgepole Campground, Heber City; inf. evento: 801.830.4524; inscripción evento: 801.787.0683; inf. cintas oradores: 801.465.1455; escribir a: Utah Region, Box 994, Springville, UT 84663; <http://www.utahna.info>

**Virginia Occidental:** 6-8 mayo; MRSCNA Spring Convention; Vision of Hope; Cedar Lakes Convention Center, Ripley; reservas hotel: 304.372.7860; inf. evento: 304.325.9803; escribir a: Mountaineer Regional Service Committee, Box 2381, Morgantown, WV 26502-2381; [www.mrscna.org](http://www.mrscna.org)

**Washington:** 29 abr.-1 mayo; 20th Annual Washington-Northern Idaho Regional Convention; SeaTac Hilton; Tacoma; inf. evento: [annie40342@aol.com](mailto:annie40342@aol.com)

**2)** 19-21 agosto; Summer Sizzlers XVII; Red Lion Inn, Richland; reservas hotel: 509.946.7611; escribir a: Tri-Cities Area, Washington State, 2527 W Kennewick Ave, #230, Kennewick, WA 99336

**Wisconsin:** 1-3 abr.; Little Girl Grows Up IV; Ramada Inn, Milwaukee; reservas hotel: 414.764.5300; escribir a: Little Girl Grows Up, 811 N 16th St, #123, Milwaukee, WI 53233

**2)** 6-8 mayo; Inner City Area Convention IV; We Sought through Prayer and Meditation; Best Western Milwaukee Airport Hotel, Milwaukee; reservas hotel: 800.937.8376; inscripción evento: 414.931.0147, 414.442.9169; inf. evento: 414.350.8637; escribir a: Inner City Area, Box 12452, Milwaukee, WI 53212

**Wyoming:** 6-8 mayo; URMRCNA VI; The Heart of NA Beats; Holiday Inn, Cheyenne; reservas hotel: 800.HOLIDAY; inf. evento: 307.638.1144; inf. cintas oradores: 307.772.0705; inscripción evento: 307.638.0987; escribir a: Upper Rocky Mountain Region, Box 21, Cheyenne, WY 82003; [www.wyo-braskana.org](http://www.wyo-braskana.org)

## Irlanda

**Dublín:** 20-24 jul.; XXII Convención y Conferencia Europea (ECCNA-22); Saggart County Dublin/Citywest Hotel, Dublin; reservas hotel: +003531.401.0500; inscripción evento: +0035387.945.7832; inf. evento: +0035386.368.3013; escribir a: Irish Regional Service Committee, Friends Meeting House, 4/5 Eustace St, Dublin 2, Irlanda; <http://www.eccna.org>

## Italia

**Rimini:** 29 abr.-1 mayo; XXII Convención Italiana; Hotel Continental, Rimini; reservas hotel: +39.0541.393743; Fax: +39.0541.393743; [www.na-italia.it](http://www.na-italia.it)

## México

**Tijuana:** 28-30 oct; Convención Baja California XIII; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel: Mexico: +01.800.026607, USA: 866.472.6385; inf. cintas oradores: 858.277.6438; inf. evento: 818.765.5593, 925.753.5074; fecha límite envío cintas de oradores: 1 oct.; escribir a: Region Baja-Son, PMB-80, Box 439056, San Diego, CA 92143-9056

## Noruega

**Drammen:** 22-24 abr.; Help! I'm Clean; St. Hallvard videregående skole, Drammen; inf. evento: +0047.95.91.54.61; escribir a: Area East 2, Box 99, 3301 Hokksund, Noruega

## Panamá

**Ciudad de Panamá:** 30 jun.-3 jul.; CLANA; Libertad sin fronteras, Esperanza latina; Hotel El Panama, Ciudad de Panamá; reservas hotel: +011.507.215.9000; inf. evento: +011.507.671.8060; www.clana.org

## Perú

**Lima:** 20-22 mayo; XI Convención Regional Peruana; Lima; inf. evento: +51.1.99706609

## Puerto Rico

**San Juan:** 22-24 jul.; Unidos Podemos XVI: La gratitud cambia la actitud; Hotel Caribe Hilton, San Juan; reservas hotel: 787.721.0303; inf. cintas oradores: 787.612.5147; inf. evento: 787.365.5296; inscripción evento: 787.593.6928; fecha límite envío cintas de oradores: 15 mayo; escribir a: Región del Coquí; Comité de convenciones, Box 361305, San Juan, PR 00936-1305

## Reino Unido

**Birmingham:** 7-10 jul.; UKCNAXVIII; Celebrating 25 Years in the UK; Hilton Metropole Hotel, Birmingham; reservas hotel: +0121.7804242; inf. evento: +020.7730.0009; www.ukna.org  
Dorset: 24-26 jun.; Dorset Area Convention; Step-On; Oakmead School, Bournemouth; www.danac.org

## Una oportunidad de servicio

Aquí tienes un poco de historia: en la Conferencia de Servicio Mundial de 1984, se aprobó la siguiente moción: «Que se le solicite a todas las áreas que recauden fondos en beneficio de la CSM en julio de cada año y envíen lo recaudado a los servicios mundiales; la primera recaudación se celebrará en julio de 1984». Qué mejor manera de prestar servicio que hacer una contribución a nuestra confraternidad y ayudar a asegurar que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de una nueva forma de vida...» ¡No es demasiado tarde para que tu área empiece a planificar ahora una actividad para julio!

# Productos nuevos de la OSM

## Medallón de nuevo diseño

En este nuevo diseño el texto de la Oración de Gratitud existente se desplaza al centro y se cambian los números romanos actuales por arábigos

**Visita nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org) para consultar las fechas de lanzamiento.**

## Inglés británico

IP N° 11: El padrino, Revisado

### *Sponsorship, Revised*

Art. N° AN-3111 Precio US \$0,21

## Búlgaro

IP N° 1: Qué, quién, cómo y por qué

### *Кой, Какво, Как и Защо*

Art. N° BG-3101 Precio US \$0,21

## Lecturas para la reunión (juego de 6)

Art. N° BG-9130 Precio US \$2,20

## Danés

IP N° 5: Otro punto de vista

### *En anden synsvinkel*

Art. N° DK-3105 Precio US \$0,21

IP N° 6: La recuperación y la recaída

### *Bedring og tilbagefald*

Art. N° DK-3106 Precio US \$0,21

IP N° 8: Sólo por hoy

### *Bare i dag*

Art. N° DK-3108 Precio US \$0,21

IP N° 14: La experiencia de un adicto...

### *En addicts erfaring med accept, tillid og forpligtelse*

Art. N° DK-3114 Precio US \$0,21

IP N° 19: Autoaceptación

### *Selvaccept*

Art. N° DK-3119 Precio US \$0,21

## Farsi

IP N° 8: Sólo por hoy

### *فقط برای امروز*

Art. N° FA-3108 Precio US \$0,21

## Alemán

Sólo por hoy

### *Nur für heute*

Art. N° GE-1112 Precio US \$7,70





# Productos nuevos de la OSM

## Griego

IP Nº 6: La recuperación y la recaída

*Ανάρρωση και υποτροπή*

Art. Nº GR-3106 Precio US \$0,21

## Español/Castellano

*Sólo por hoy, Revisado*

Art. Nº CS-1112 Precio US \$7,70

## Islandés

Llaveros de bienvenido a múltiples años

Art. Nº IS-4100—4108 Precio US \$0,37 c/u

## Italiano

Guías para trabajar los pasos de NA

*Le Guide per lavorare i Passi di  
Narcotici Anonimi*

Art. Nº IT-1400 Precio US \$7,30

Guía de introducción a NA

*Guida introduttiva a Narcotici Anonimi*

Art. Nº IT-1200 Precio US \$1,70

## Lituano

IP Nº 8: Sólo por hoy

*Tik šiandien*

Art. Nº LT-3108 Precio US \$0,21

IP Nº 9: Vivir el programa

*Gyventi pagal Programą*

Art. Nº LT-3109 Precio US \$0,21

## Portugués

IP Nº 11: El padrino, Revisado

*O apadrinhamento, Revisto*

Art. Nº PO-3111 Precio US \$0,21

# GRUPO HABITUAL

